

**Сокольник Ольга Геннадьевна**

*старший преподаватель  
кафедра русского языка  
для иностранных граждан  
Минский государственный лингвистический  
университет  
г. Минск, Беларусь  
olgasok1@yandex.ru*

**Sokolnik Olga**

*senior lecturer  
Department of Russian Language  
for Foreign Citizens  
Minsk State Linguistic University  
Minsk, Belarus*

**Тригук Марина Олеговна**

*кандидат филологических наук, доцент  
кафедра русского языка  
для иностранных граждан  
Минский государственный лингвистический  
университет  
г. Минск, Беларусь  
mar22126806@yandex.ru*

**Triguk Marina**

*Candidate of Philological Sciences,  
Associate Professor  
Department of Russian Language  
for Foreign Citizens  
Minsk State Linguistic University  
Minsk, Belarus*

**К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО РКИ  
ДЛЯ КУРСОВОГО ОБУЧЕНИЯ (базовый уровень)**

В статье рассматриваются особенности создания учебного пособия базового уровня по РКИ, ориентированного на работу на курсах РКИ во взрослой аудитории. В связи с этим анализируется роль учебного пособия в обучении иностранным языкам, рассматриваются характеристики и функции учебника как основного средства обучения, описываются принципы разработки системы упражнений и логика структуры урока. Авторы делают вывод о целесообразности сочетания коммуникативного подхода и внимания к грамматической системности при создании учебника РКИ данного уровня владения языком.

**Ключевые слова:** коммуникативный подход, системно-грамматический подход, учебное пособие.

**TO THE ISSUE OF CREATING A TRAINING MANUAL  
ON RFL FOR COURSE TRAINING (basic level)**

In the article the peculiarities of creating Russian textbook (basic level) intended for adult audience of Russian courses are described. The role of textbook in foreign language teaching, the characteristics and functions of the textbook as a main means of teaching are analysed, the principles of exercises system development and lesson structure are given. The authors conclude that communicative approach in conjunction with grammatical systemic approach is appropriate in creation of Russian textbook of this level language proficiency.

**Keywords:** communicative approach, grammatical systemic approach, textbook.

Современные технологии обучения иностранным языкам не отменяют необходимости выбора учебного пособия как важного инструмента и ведущего средства обучения, в котором реализуются черты определенной методической системы. По мнению Е. И. Пассова, учебник – это цельная методическая система, воплощенная в конкретном материале, ставящая конкретную для данного этапа и данного состава учащихся цель и определенным образом организующая весь учебный процесс [1].

Современный учебник иностранного языка должен обладать рядом характеристик. Так, например, И. Л. Бим выделяет следующие характеристики учебника как основного средства обучения, опосредующего деятельность учителя и учащихся:

– способность учебника адаптироваться к реальным условиям протекания учебного процесса, что характеризует учебник как адаптивно-адаптирующую систему;

- способность учебника организовать деятельность как учащихся, так и преподавателя, обеспечивая их взаимодействие;

- способность учебника объединять в себе лингвистическую и экстралингвистическую информацию, обеспечивая поэтапное овладение первой в постоянном взаимодействии со второй;

- способность учебника управлять решением указанных задач с помощью иерархической системы упражнений;

- способность современного учебника создавать атмосферу иноязычного общения, выступать в роли партнера, стимулируя иноязычное поведение учащихся, создавая мотивы, пробуждая интерес и готовность осуществлять общение [2].

Безусловно, учебное пособие должно строиться с учетом общих методических принципов и выполнять определенные функции: информативную; мотивирующую, которая предполагает создание внутренней и внешней мотивации и познавательного интереса; прагматическую, т.е. обеспечивающую коммуникативную деятельность на иностранном языке; контролирующую, т.е. позволяющую осуществление контроля и самоконтроля [2].

Кроме того, важно учитывать особенности целевой аудитории, для которой предназначено учебное пособие. Предполагаемое учебное пособие ориентировано на слушателей курсов русского языка как иностранного, владеющих языком на элементарном уровне. Мотивация слушателей к изучению русского языка обусловлена потребностью общаться с русскоязычными людьми по личным или профессиональным причинам. Слушатели обладают разным уровнем языковой подготовки, в их числе присутствуют профессиональные лингвисты, люди, владеющие несколькими языками, а также и те, для кого русский является первым иностранным языком. Интернациональный состав группы требует учета менталитета представителей разных стран. Вышеперечисленные факты определяют специфику работы в такой

аудитории. Эта специфика должна найти свое отражение и в учебном пособии, которое является одним из средств управления процессом обучения и от которого во многом зависят результаты обучения.

Ранее на кафедре русского языка для иностранных граждан было разработано учебное пособие по овладению РКИ на элементарном уровне (авторы Е. З. Голуб и А. В. Рачковская) [3]. На наш взгляд, существует необходимость создания учебного пособия по овладению РКИ на базовом уровне.

Безусловно, на сегодняшний день существуют такие учебные пособия. Большинство из них ориентированы на работу со студентами, которые имеют несколько иные коммуникативные потребности в сравнении со слушателями. Ряд учебных пособий интересующего нас уровня организован по грамматическим темам без учета коммуникативных ситуаций, предпочтение отдается таким видам речевой деятельности, как чтение и письмо. В учебниках используются преимущественно языковые упражнения, которые носят формальный характер и практически исключены условноречевые и речевые задания. Данный характер заданий способствует формированию лишь языковой компетенции, что не соответствует современным требованиям к обучению иностранным языкам.

Некоторые учебники коммуникативной направленности не в полной мере соответствуют нашей программе по тематическому наполнению и количеству часов, отведенных на изучение РКИ на данном уровне. Кроме того, учебники с коммуникативным подходом имеют недостаточный грамматический компонент, что отрицательно сказывается на уровне владения языком обучаемых, поскольку русский язык отличается сложностью морфологии и синтаксиса.

Международная практика преподавания иностранных языков показала, что коммуникативный подход является наиболее продуктивным для освоения иностранных языков, способствует более эффективному развитию практических навыков взаимодействия, а также формированию представлений об изучаемом языке как целостной системе. Выбор коммуникативной компетенции в качестве стратегической предполагает формирование языковой, речевой и социокультурной компетенций. Создаваемое учебное пособие ориентировано на учет и взаимосвязь всех компонентов коммуникативной компетентности.

Как и у других способов, у коммуникативного метода в чистом виде есть не только преимущества, но и отрицательные моменты. В частности, можно отметить следующее: обучаемые способны участвовать в общении, используя ограниченный набор речевых образцов; они не имеют четкого представления об общей системе языка, а значит, испытывают затруднения в понимании письменных и устных текстов. По нашим наблюдениям, взрослые

слушатели для осуществления своих коммуникативных намерений стремятся пользоваться более глобальными многоуровневыми языковыми знаниями, им недостаточно ограниченного количества речевых образцов, тем более если не до конца понятно их грамматическое построение. В результате недостаточность языковых знаний затрудняет и ограничивает реализацию главного принципа коммуникативного подхода – творческую активность учащихся.

Высказывания активного сторонника коммуникативного метода обучения известного ученого А. А. Леонтьева убеждают нас в правомерности такого подхода к изучению языка. В одной из своих работ он подчеркивал роль сознательно-системного метода и необходимость сознательного усвоения языковой системы ориентиров для речевой деятельности [4, с. 31]. Мы согласны с методистами, которые считают, что ориентация учебника на коммуникативный подход совсем не предполагает отказа от системного изучения грамматики, важность которой нельзя недооценивать. Грамматика, скорее, является основой, на которой строятся речевые ситуации. Другое дело, что отбор, порядок и сложность грамматических структур определяются коммуникативной целесообразностью.

На наш взгляд, целесообразно, ориентируясь на коммуникативный подход, уделить больше внимания грамматической системности и осознанности ее элементов в процессе обучения. Другими словами, формировать коммуникативные навыки следует на основе грамматических умений в объеме программы базового уровня: правильно употреблять предложно-падежные формы существительных, прилагательных и местоимений, верно использовать видо-временные формы глаголов, ориентироваться в структуре простого и сложного предложений и выражать смысловые отношения между их элементами. Владение грамматическими умениями для нас связано с общей способностью ориентироваться в языке и правильно использовать языковую систему в речи. При работе с грамматическим материалом необходимо предложить обучаемым не только традиционные письменные упражнения, но и условно-речевые и коммуникативные упражнения, т.е. организовывать «выход в речь» и развивать навык применения изучаемых форм и конструкции в спонтанной речи.

Система упражнений и заданий, используемая в учебном пособии, должна способствовать поиску наиболее короткого и результативного пути усвоения языковых знаний и формирования коммуникативной компетенции. Разрабатывая систему упражнений, мы опираемся на следующие принципы:

- соответствие предлагаемого в упражнениях языкового материала учебному плану;
- учет реальных коммуникативных потребностей иностранных учащихся;
- соблюдение принципа коммуникативного подхода при отборе языковых единиц;

– соблюдение в системе упражнений принципа одновременного и параллельного обучения всем видам речевой деятельности, который способствует формированию умений, общих для аудирования, говорения, чтения и письма;

– использование в системе упражнений общего для всех видов речевой деятельности языкового (лексико-грамматического) материала;

– учет поэтапного уровня языковых знаний и степени сформированности у учащихся речевых умений и навыков.

Предполагаемое учебное пособие, учитывая требования речевой компетенции, позволит активизировать разные виды речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение). Достижению данной задачи способствует включение в состав пособия текстов разных жанров (интервью, биография, рассказ и др.) и диалогов как образцов норм русского речевого поведения. Материал урока подбирается таким образом, чтобы в совокупности обеспечить коммуникативные потребности обучаемых в пределах коммуникативной темы урока. Лексический компонент, грамматические формы, синтаксические конструкции максимально соотносятся с темой урока. Учебный текст и диалоги служат «отправной точкой» для общения обучаемых. Кроме того, диалоги – это образцы живой разговорной речи, демонстрирующие различные интенции. В состав диалогов и текстов включены клише, которые активно используются носителями, и непонимание которых затрудняет коммуникацию. В целом отбор материала организован исходя из его актуальности, что ориентирует обучаемых на решение коммуникативных задач в условиях дефицита имеющихся языковых средств.

В настоящее время логичной нам представляется следующая структура урока: активизация известного грамматического материала и последующее представление нового материала, языковые и условно-речевые упражнения. На базе диалогов и текстов представлены коммуникативные упражнения. Каждый урок завершается повторением усвоенного материала посредством коммуникативных упражнений (выражение точки зрения по проблеме, дискуссия, участие в диалоге, продуцирование связного текста и др.).

Таким образом, мы предполагаем, что новое учебное пособие поможет создать основу для понимания иностранцами слушателями природы и закономерностей русскоязычного речевого поведения и мотивировать их к дальнейшему общению. В целом, работая над нашим учебным пособием, мы учитываем международный опыт преподавания русского языка как иностранного, опыт, накопленный преподавателями нашей кафедры, а также специфику работы в группах курсового обучения.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Пассов Е. И.* Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: пособие для учителей иностр. яз. / Е. И. Пассов. – М. : Просвещение, 1985. – 208 с.

2. *Бим Е. Л.* Цели обучения иностранному языку в рамках базового курса // Иностранные языки в школе. – 2002. – №2. – С.11–15.
3. *Голуб, Е. З.* Русский язык как иностранный: начальный этап обучения: учеб.-метод. пособие по русскому языку для иностранных слушателей / Е. З. Голуб, А. В. Рачковская. – Минск : МГЛУ, 2012. – 164 с.
4. *Леонтьев, А. А.* Принцип коммуникативности сегодня / А. А. Леонтьев // ИЯШ. – 1986. – № 2. – С. 27–32.